

Nouvelles régionales de France

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **28 (2001)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



NOUVELLES REGIONALES

NOUVELLES RÉGIONALES DE FRANCE

REVUE SUISSE N° 5 • OCTOBRE 2001

Rédaction et maquette

Christophe Meier, 7 Rue Abbé Fabre, BP 61021, 30251 Sommières cedex. Tél 04.66.80.96.66 Fax 04.66.80.37.31 E-Mail : popof.suisse@wanadoo.fr

Ambassade de Suisse en France

Paris

142 Rue de Grenelle, 75007 Paris
Tél 01.49.55.67.00 Fax 01.49.55.67.67 E-mail : vertretung@par.rep.admin.ch
<http://www.dfae.admin.ch/Paris>

Consulat honoraire du Havre

Alain Rouquette, 15 Rue Jules Siegfried, 76600 Le Havre. Tél 02 35 42 22 35.

Toute correspondance est à adresser l'Ambassade de Suisse à Paris.

Prochaine Revue Suisse
Date limite pour l'envoi de vos contributions pour la Revue Suisse 1/2002
25 janvier 2002

Union Sportive Suisse de Paris

Président : Martin Strebel, 9, Rue Boileau, 94210 La Varenne St-Hilaire.
Tél. 01 48 83 44 23 / 06 11 18 97 88. E-mail : strebel@club-internet.fr

Championnat Amateur Division «Excellence»

La nouvelle saison a démarré avec succès pour nos couleurs, et notamment pour l'équipe fanion. Après un match nul 2:2 contre Sevran le 9 septembre, elle est allée s'imposer à Blanc-Mesnil le 16 septembre par 2:0 et figure déjà en tête du classement. Nous vous invitons à assister aux rencontres et à encourager nos footballeurs aux dates suivantes (matches aller) :

- 14.10. USS - Audonienne
- 21.10. La Serbie - USS
- 04.11. USS - Benfica Portugal
- 18.11. Yougoslavie Bondy - USS
- 25.11. USS - Portugal Paris 18
- 09.12. USS - Stade de l'Est

Les rencontres à domicile se déroulent au Parc Interdépartemental des Sports de Choisy-le-Roi, Plaine Sud, toujours le dimanche matin à partir de 9 h 30.

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour l'encadrement de nos équipes. Si vous aimez le football et si vous le connaissez bien, vous avez un rôle à jouer auprès de nos deux équipes de jeunes ou celle de nos vétérans. N'hésitez pas à nous contacter.

Deux réunions très sympathiques avec l'Amicale de nos anciens de l'USS ont eu lieu à Weggis (hand-

ball) et à Zurich (football) les 7 et 8 septembre. Le handball faisait partie des quatre sections de sport de notre association jusqu'au début des années 70 avant de disparaître, faute de combattants. Le «noyau dur» des footballeurs des années 1971 à 1973 - les Carlo Badoer, Remo Meier, Kurt Steiner et Peter Streuli - se retrouve régulièrement pour évoquer des souvenirs inoubliables de cette belle époque, avec une équipe suisse formée à 100 % de joueurs provenant de la Ligue Nationale B ou des Ligues de 1^{ère} et 2^{ème} division amateur. Et dimanche après dimanche des rencontres «internationales» contre les équipes des colonies espagnoles, italiennes, portugaises, yougoslaves et de différents pays africains.

La rencontre amicale tant attendue avec le Variétés Club de France au tout début septembre a dû être reportée, les principales personnalités – et notamment Joseph Blatter et Michel Platini – ayant été retenues pour des missions officielles hautement plus sérieuses... Mais ce n'est que partie remise.

Le bulletin annuel édition 2001/2002 sera publié dans quelques semaines. N'hésitez pas à le réclamer.

Union Chorale Suisse de Paris

53 rue Chardon-Lagache, 75016 Paris. Tél 01 42 88 31 11. Présidente : Agnès Foscoso

Chères amies, chers amis,
C'est la reprise ! Nous vous informons que l'activité chorale de l'UCSP a repris le 25 septembre 2001 au conservatoire municipal Erik Satie situé au

135bis, rue de l'Université à Paris 75007. Les répétitions ont lieu tous les mardis, au conservatoire, avec notre chef de chœur, Michel Pozmanter, de 9h45 à 21h45. (Métro, RER, bus, arrêts

6^{ème} exposition temporaire à l'Ambassade de Suisse

Les locaux de l'Ambassade accueillent jusqu'au 14 décembre l'exposition

Fluos & Rouleaux

présentée par Marie-Danièle Koechlin et Alexandra Roussopoulos.

Marie-Danièle Koechlin, née en 1936 à Blonay (canton de Vaud), est diplômée des Beaux-Arts de Genève en 1966 (sculpture). Dès les années soixante-dix, elle vit à Vienne, à Paris et à Genève, réalise des performances et des sculptures habitacles en polyester polychrome et expose en Suisse, à Paris et à Bruxelles. Passionnée par l'image mouvante et le passage du temps, elle crée des films en peinture animée. Sa dernière œuvre, installée ce printemps à Europ'Art, est un grand labyrinthe qui joue sur les transparences.

M.-D. Koechlin nous présente différents rouleaux peints ou dessinés, déroulés parfois par une horloge poétique ou une machine à remonter le temps, comme le Tracé d'un Journal, qui peut avancer ou reculer au gré du visiteur.

Alexandra Roussopoulos, née en 1969, Valaisanne par sa mère, a étudié aux Beaux-Arts de Londres puis de Paris où elle vit et travaille actuellement. Elle expose régulièrement en Suisse et dans la capitale française.

L'exposition présente ses dernières peintures; le choix des couleurs fluorescentes n'est pas anodin: elles transforment, en l'intensifiant, la lumière qu'elles reçoivent. Tentative donc d'imprégner la toile de lumière, de créer une certaine sensation, un sentiment d'immersion. Par couches successives et coulures hasardeuses, la superposition des couleurs crée la matière souhaitée tandis que le magazine encollé sur la toile donne à la peinture sa structure et sa puissance épidermique.

Renseignements pratiques

Ambassade de Suisse, 142 rue de Grenelle, 75007 Paris (métro Invalides ou Varenne)

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 9h à 12h, sauf jours fériés
Informations : tél. 01 49 55 67 23

Invalides, Assemblée nationale ou La Tour Maubourg).

Afin de répondre aux exigences d'organisation du conservatoire Erik Satie, nous vous demandons de nous

informer impérativement de votre présence lors de votre première participation en laissant un message sur le répondeur au numéro ci-dessus indiqué. Nous vous attendons.

Union des Associations Suisses de France

Président : Jean-Paul Aeschlimann
66 Allée Mac Laren. 34090 Montpellier. Tél/Fax 04 67 54 98 18.
E-mail : aeschlim@wanadoo.fr



Congrès des Suisses de France 2002 : rendez-vous à Hyères (Var).

Nous invitons d'ores et déjà tous les ressortissants suisses résidant en France à bien vouloir réserver de manière formelle les journées des 26-28 avril 2002 sur leur calendrier.

C'est en effet à ces dates que se tiendra leur prochain Congrès annuel, organisé à Hyères (Var), c'est-à-dire sur les bords mêmes de la Méditerranée. Or, nous devons impérativement tenir compte du fait que la distribution de la prochaine "Revue Suisse" comportant des informations nationales aura lieu au cours du mois de février 2002 ; en conséquence, les pages régionales paraissant dans ce numéro comprendront déjà tous les détails pra-

tiques concernant son programme, son organisation et les inscriptions à ce Congrès.

Entre-temps, tous les compatriotes habitant le Var et susceptibles d'apporter leur aide à la préparation de ces importantes journées sont priés de se faire connaître auprès de Madame Monique Regamey, Présidente de l'Amicale Suisse du Var (La Cerisaie, Les Bastides, 83210 Belgentier ; tél. 04.94.28.11.54).

Concours jeunes de l'UASF

Le concours UASF de cet été, destiné aux jeunes Suisses de France et paru dans la «Revue Suisse» du mois de mai 2001, a rencontré un franc succès. Les prix offerts par l'UASF (il s'agissait de cinq séjours en Suisse d'une durée d'une semaine) sont allés récompenser les cinq meilleures réponses parvenues dans les délais à Madame Dominique Baccaud (responsable «Jeunes», Lieu-dit Pesqué, 47310 Sainte-Colombe-en Bruilhois), à savoir et dans l'ordre :

- Nelly Mainy (20 ans), 28 rue des Antonins, 69100 Villeurbanne
- Arnaud Despond (21 ans), 124 bv. Wilson, 39100 Dole
- Julien Sourroque (16 ans), 19 chemin du Moulin, 66680 Canohès
- Samuel Frechet (22 ans), 8 rue des Cheminets, 01630 Saint-Genis, et
- Frédéric Frechet (15 ans), 8 rue des Cheminets, 01630 Saint-Genis.

Félicitations aux gagnants dont le séjour en Suisse prenait fin à mi-août aux Grisons (Davos) et au cours duquel tout s'est apparemment bien déroulé. •

Suisse Avenir, Schweizer Zukunft, Svizzera Futura, Svizzer Avegnir

57 Avenue du Général de Gaulle. 78290 Croissy-sur-Seine. Tél 01 39 76 90 21 E-mail : suisseavenir@mageos.com.
Président : Jean-Pierre Bonneteau

Suisse Avenir souhaite créer avec l'aide de partenaires suisses de l'intérieur et de l'extérieur une «Maison de la Suisse» à Paris. Celle-ci sera une vitrine et montrera l'image d'une Suisse dynamique et moderne, tournée vers la jeunesse et ouverte sur l'Europe et le monde.

La «Maison de la Suisse» deviendra un centre de référence et occupera une place indispensable dans la promotion de la Suisse en France.

Située au cœur de Paris, cette «Maison» comprendra les équipements suivants :

- une salle pour les conférences internationales et les colloques,
- une salle dit «Foyer» divisible en deux ou trois pour les réceptions, les banquets ou les expositions,
- un centre de documentation et d'information avec une salle multimédias

et une exposition permanente présentant la Suisse (nature, histoire, institutions, économie, formation, société, culture,...), une place particulière étant réservée aux entreprises et aux produits suisses,

- un local dont pourront disposer les associations suisses de Paris,
- un restaurant suisse avec des menus typiques.

Elle pourra également louer aux entreprises, aux particuliers et aux associations, ses différentes salles pour l'organisation de congrès, réunions ou autres.

L'objectif est :

- l'organisation de forums, conférences, colloques internationaux réguliers ciblés, en priorité, sur le savoir-faire de la Suisse,
- la mise en place d'un point de rencontre pour les différents partenaires

(institutions, entreprises, particuliers),

- la promotion des échanges de toutes sortes afin d'encourager et d'intensifier la communication, la compréhension et l'amitié entre la France et la Suisse,

- la participation active à la réalisation de jumelages entre communes, écoles, associations,...
- la création d'antennes dans les différentes régions de France.

Toutes les personnes intéressées (particuliers, entreprises, associations, etc.) peuvent nous contacter et/ou s'inscrire, dès aujourd'hui, au groupe de travail «Maison de la Suisse». Des informations régulières sur l'avancée de ce projet vous seront également données par l'intermédiaire de la Revue Suisse. Soutenez l'appel en faveur de la création d'une «Maison de la Suisse» à Paris. •

Helvetia Le Havre

c/o Mme D. Rouquette.
98 Rue Georges Lafaurie. 76600 Le Havre.
Tél 02 35 21 61 94
Présidente : Mireille Voisard.
198 Rue F. Laurent. 76620 Le Havre.

Fête nationale

Le 28 juillet, nous nous sommes retrouvés à nouveau avec plaisir chez M. Jonneret, à Bosnormand, pour fêter le 1er août. Nous étions 67 compatriotes et amis venus de l'Eure, du Calvados, de la Seine Maritime et de Paris. M. Gotteret, ministre de l'Ambassade, M. Kägi, consul nouvellement arrivé en remplacement de M. Hunkeler, et M. Rouquette, consul honoraire, présidaient la fête officielle, puis l'hymne suisse fut repris en chœur par tous.

Le soleil, la propriété décorée aux couleurs suisses, les drapeaux dans les arbres, les visages heureux de nos concitoyens et amis contribuèrent à l'ambiance détendue du copieux goûter campagnard qui fut servi sur de longues tables sous les tilleuls. Quelques chants furent entonnés avec joie, suivis par le traditionnel grand feu.

Que notre hôte soit encore remercié pour cette magnifique fête!

Mireille Voisard, Présidente.

Calendrier

28 octobre : Assemblée générale à 12 heures et choucroute au HTC, Le Havre. •

Appel en faveur de la création d'une «Maison de la Suisse» à Paris

Je soutiens le projet de création d'une «Maison de la Suisse» à Paris

Je souhaite participer au Groupe de travail «Maison de la Suisse»

Prénom/Nom
Adresse
Nationalité

Prénom/Nom
Adresse
Nationalité Age.....

Réponse à envoyer à :
Suisse Avenir. Av. du Général de Gaulle. 78290 Croissy-sur-Seine.

Profession
Tél
.....

Groupe d'Etudes Helvétiques de Paris

8 Rue de Conflans. 95220 Herblay. Tél 01 39 97 30 29 **Président : Guy Samaden**

Lettre adressée à M. Georg Stucky, président de l'Organisation des Suisses de l'étranger, le 1^{er} août 2001.

Monsieur le Président,
Depuis notre audience du 2 avril et votre lettre du 10 mai, le GEHP a jugé utile de réexaminer le rôle de la cinquième Suisse au sein de la communauté Helvétique. Il me paraît utile de vous faire part de ses réflexions sur une situation qui a beaucoup évolué depuis la fondation de l'OSE en 1916.

En effet, le temps où les jeunes Suisses débarquaient dans un pays nouveau avec un faible espoir de retour, ou pas du tout, est révolu. Le développement fabuleux des transports et des moyens de communication comme la hausse sensible du niveau de vie, ont mis fin à cette époque.

Nos associations, créées pour regrouper nos jeunes émigrants en leur donnant un peu l'air du pays, n'ont plus la même raison d'être. Elles se renouvellent mal, vous l'avez constaté comme nous. Sauf dans les petits pays éloignés où la solidarité helvétique est manifeste, partout ailleurs, elles se rétrécissent et survivent souvent grâce aux amis sympathisants de leur pays d'accueil.

Dans les communautés suisses importantes, les associations ne rassemblent guère plus de 2% de nos compatriotes. Et nous devons considérer que cette faiblesse est générale pour l'ensemble de la cinquième Suisse. C'est bien peu au regard des quelque 600.000 Suisses qui vivent à l'étranger. Ce désintérêt et la disparité qui en résulte est le premier problème qui se pose à la cinquième Suisse d'aujourd'hui.

Le second, son corollaire, c'est la faible participation des Suisses de l'étranger à la vie civique de notre pays. Sur 440.000 d'entre eux qui ont le droit de voter, 72.000 seulement se sont inscrits pour le faire. (...)

Que pouvons-nous faire, nous Suisses de l'étranger, pour remédier à cette situation? Que peut faire l'OSE, dont la vocation définie il y a 85 ans ne correspond plus que partiellement aux besoins actuels de la cinquième Suisse? Que doivent faire nos autorités fédérales qui savent que les Suisses de l'étranger représentent 10% de l'ensemble des citoyens suisses et devraient jouer un rôle primordial dans

la présence suisse à l'étranger?

Pour faire face à cette fâcheuse situation, nous estimons que deux mesures s'imposent (...)

1° Développer l'information des Suisses de l'étranger

La quasi-totalité de nos concitoyens hors de nos frontières ne disposent que de leur journal local et de la télévision. Ils ignorent ce qui se passe en Suisse et dans leur canton en particulier. Et ils le regrettent.

La Revue Suisse, dans sa forme actuelle et à son rythme présent de parution, ne remplit ce rôle que partiellement. (...)

Les émissions de Radio Suisse Internationale pourraient être améliorées de la même manière. En tous cas, il est certain qu'en informant nos concitoyens de la sorte, le nombre de ceux qui demanderaient à voter augmenterait considérablement.

2° La création du Conseil consultatif et représentatif des Suisses de l'étranger, élus par ces derniers au suffrage universel, serait certainement mobilisante pour nos concitoyens. Se sachant représentés à Berne par ses députés élus, ayant accès à nos autorités, ils se sentiraient plus proches de la Suisse. D'autre part, ces députés au conseil consultatif de la cinquième Suisse seraient tenus de sillonner leur circonscription. (...)

Celle qui sortirait agrandie par ces réformes nécessaires est évidemment l'organisation des Suisses de l'étranger. Car c'est elle qui assumerait la charge d'animer la cinquième Suisse sur ces bases sensiblement élargies. Son secrétariat, bien rôdé, contribuerait au fonctionnement du conseil consultatif et représentatif de la cinquième Suisse, tout en conservant celui de l'assemblée des associations.

Il y a tout lieu de penser que la Confédération en tirerait un réel avantage politique et économique. Dans l'esprit de compétition d'aujourd'hui, la Suisse se renforcerait ainsi de quelque 10% de citoyens, ce qui n'est pas négligeable.

Telles sont les idées que les réflexions du GEHP ont suggérées. Il s'entend, que nous sommes prêts à nous en entretenir avec vous prochainement. Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de mes sentiments patriotiques et croire à mon meilleur souvenir.

Jean-Louis Gilliéron

Amicale Helvétique Tourangelle.

B.P 22 37420 Avoine. Tél/fax 02.47.58.87.63. E-mail : amicale_helvetique_tourangelle@yahoo.fr
Présidente : Marie-Brigitte Schor-Golaz. 9 La Cassoterie. 37420 Beaumont-en-Veron.

La lecture des nombreux articles parus dans la rubrique «Les nouvelles régionales» m'a permis d'apprendre le voyage, au début du mois de juillet, de nos compatriotes de l'Amicale des Suisses d'Annemasse et des environs en Touraine.

Une bonne occasion de se rencontrer et faire connaissance. Mon mari et moi-même avons fait le déplacement jusqu'à Valençay où M. Cochard, Président, nous avait convié à dîner. Nous avons passé une charmante soirée à échanger nos points de vue et nos idées concernant nos associations respectives.

Ce fut une discussion très enrichissante. Nous avons même découvert qu'une des adhérentes de cette amicale était native de Chinon, c'est-à-dire de notre région ! Comme le

monde est petit.

Après notre participation à l'assemblée générale des Suisses de Marseille l'année dernière, nous attendons avec impatience notre prochaine rencontre ?

Suite à la proposition de M. le Consul Schmid, lors de notre dernière assemblée générale, nous envisageons un déplacement à Paris le 10 novembre prochain. Au programme sont prévus la visite de l'ambassade dont le magnifique hôtel constitue à lui seul une curiosité et la visite du musée des gardes Suisses de Rueil-Malmaison.

Calendrier

Dimanche 2 décembre : Noël de l'A.H.T.

Club suisse de la Région lilloise

54 Avenue Albert 1er, 59110 La Madeleine
Présidente intérimaire : Annie Agrapart

En cette fin août 2001, la communauté suisse de la région Nord-Pas de Calais vient de perdre, davantage qu'une cheville ouvrière, sa véritable animatrice, Renée Luzniak, la dévouée présidente de leur amicale depuis de nombreuses années. A part un bref intermède de quelques mois dont lui avait permis de bénéficier Claude Leuridan, terrassé en pleine action par un accident cardiaque, Renée a offert aux Suisses de la région quinze ans de préoccupation quasiment maternelle pour que les réunions soient un succès, d'inquiétude pour satisfaire les goûts de chacun, d'imagination pour attirer les plus tièdes ou les plus accaparés par leur vie professionnelle, et de soucis pour intéresser les jeunes générations. Tout cela malgré de gros ennuis de santé, qui ont fini par avoir raison de son courage et de sa ténacité.

Par ses initiatives, elle a su maintenir la cohésion et l'amitié du Club suisse. Par son sens de l'écoute, elle se tenait à la disposition de chacun. Par sa gentillesse et sa courtoisie, elle emportait l'adhésion de tous. Ne s'écoulant jamais, elle se montrait pleine de gaieté malgré les tracasseries de l'existence. Face à un monde d'apparence et de faux semblant, elle manifestait sincérité et authenticité. Spontanée, elle a gardé une

extraordinaire fraîcheur d'âme qui a préservé jusqu'au bout son enthousiasme de jeunesse. En quelques mots qui lui conviennent parfaitement, Renée était «quelqu'un de bien».

Pour toutes ces richesses, dont chacun conservera le précieux souvenir, les Suisses de la région lilloise expriment leurs remerciements à sa famille, et leur gratitude au Docteur Luzniak qui l'a constamment soutenue et épaulée dans son action. Ils les assurent de toute leur sympathie.

Au revoir, Renée.

Le Club suisse de la région lilloise,
la Société suisse de bienfaisance,
et le Consul de Suisse à Lille

Prochaine Revue Suisse
Date limite pour l'envoi de vos contributions pour la Revue Suisse 1/2002
25 janvier 2002

Bordeaux

Amicale des Suisses de l'Eure

Le Logis, 26670 Bosnormand. Tél 02 35 87 15 01
Président : Pierre Jonneret

A l'initiative de l'Helvetia du Havre, les Suisses de l'Eure, accompagnés de leurs amis du Calvados et de la Caisse de Secours du Havre, de Normandie et de Bretagne, ont célébré la fête nationale helvétique le 28 juillet 2001 sous les tilleuls du Logis de Bosnormand. Un soleil généreux les accompagna pour leur goûter normand jusqu'au feu traditionnel précédé des chants de notre pays. On aima l'animation donnée à ce sujet par Mmes Valloton, Rohr, Goubert et Cuendet. On avait écouté auparavant le message particulièrement sobre et direct du président de la Confédération. L'assemblée était honorée de la présence de M. le ministre Michel Gottret, premier collaborateur de l'ambassadeur de Suisse en France, et de M. le consul général Walter Kägi, nouvellement installé à Paris. En termes simples et convaincants, M. Gottret a évoqué les échéances qui se posent à la Suisse vis-à-vis des Nations Unies et de l'Union européenne. Il a montré comment notre pays, dont la vocation internationale est séculaire, ne devrait pas rester en-deçà de ses partenaires, tout en faisant en sorte que soit maintenu le principe de sa neutralité et de sa structure fédérative. Le peuple sera consulté, notamment en ce qui concerne les Nations Unies, et il importe que chacun réfléchisse d'ores et déjà à cette importante décision.

Grâce à M. le consul honoraire Alain Rouquette et à ses collègues de l'Helvetia, le Logis et les boulingrins avaient été décorés de frises, chapeaux et ballons aux couleurs fédérales. Les géraniums s'ornaient des drapeaux de tous les cantons. La prochaine réunion des Suisses de l'Eure se fera sous la forme d'un déjeuner qui aura lieu le 11 novembre 2001 à Conches-en-Ouche. Le pays d'Ouche est celui de Jean de la Varenne, riche en illustrations du terroir. Conches, ville fortifiée et cernée d'eau, s'enorgueillit d'une collégiale où se trouvent les plus précieux vitraux du XV^{ème} siècle de France et, dit-on, d'Europe. Elle abrite également un musée du verre et de la pierre ainsi que les ateliers du maître verrier Décorchemont auquel on doit, avec Manessier, le choix des pièces maîtresses du musée du vitrail à Romont (Vaud). Le thème du déjeuner sera le Tessin. Affiches, exposés et évocations locales sont prévus. Tous les Tessinois de la région ou de Paris sont cordialement invités à se joindre à nous.

Calendrier

Déjeuner de l'automne le dimanche 11 novembre à 12 heures, à l'hôtel du Cygne, à Conches-sur-Ouche. Renseignements auprès du président (02 35 87 15 01) ou du trésorier (02 32 51 94 74).



Casino municipal, 43 rue de Paris, 57100 Thionville

Du 26 octobre au 5 novembre 2001

Suzanne Savary

Huiles, aquarelles, fleurs, paysages, natures mortes, marines.

Mme Suzanne Savary offre son temps pour aider les gens à s'exprimer pleinement et à vivre leur passion. Elle est sociétaire des Artistes français, des Artistes indépendants de l'académie de Lutèce-Paris.

Son œuvre a été récompensé par de nombreux trophées tels que le trophée d'argent prix figuratif à Spa (Belgique), le diplôme trophée d'argent au prix de Cannes, la médaille d'or en composition florale à Nice, le diplôme de l'art contemporain à Québec, la médaille d'argent de l'art contemporain à Paris et le Zénith d'or.

Vernissage le 26 octobre à partir de 16h30.
Entrée libre tous les jours de 11h à 12h et de 15h à 19h.

Consulat honoraire à Nantes

Beat Zimmermann, 81 Rue des Renardières, 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50.
Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Bordeaux.

Amicale des Suisses de Bretagne

Ar Palud 120, 29870 L'Aber-Wrach. Tél-fax 02 98 04 90 22 Président : Jean-Louis Perrin

Message du président sortant

Comme vous le savez, amis de l'ASB et compatriotes de Bretagne, les statuts de notre association limitent la durée des mandats des présidents à quatre années. C'est, à mon avis, une bonne chose : tous les quatre ans, un nouveau président apporte une énergie nouvelle, des idées différentes, des initiatives inédites. C'est probablement cette modalité qui imprime à notre amicale le dynamisme qui lui est reconnu.

Exceptionnellement, mon mandat aura duré cinq ans, puisque vous m'avez accordé l'an dernier un sursis d'une année pour me permettre d'organiser à Vannes le congrès de l'Union des Associations Suisses de France d'avril dernier.

Ce n'est pas sans nostalgie que j'abandonnerai ce mandat car vous m'avez apporté tout au long de mon «quinquennat» des sources d'intenses satisfactions. Je me suis fait parmi vous de réels amis. Vous m'avez aussi accordé votre confiance et rares étaient les jours où je ne recevais pas au moins un appel téléphonique de votre part, sur des sujets les plus divers. Ce mandat m'a permis aussi d'avoir des liens très privilégiés avec nos consuls ainsi qu'avec M. Aeschlimann, président de l'UASF.

Ainsi, je vous remercie tous et, bien entendu, je reste parmi vous.

Paul Schmid.

Assemblée générale

L'assemblée générale de notre association, organisée par Mme Annick Weber, s'est tenue le 16 septembre à St-Quay-Portrieux, en présence de Mme Laurence Etter, assistante consulaire, représentant M. Algé Crettol, consul

général de Suisse à Bordeaux.

Au cours de son rapport, le président Paul Schmid a relaté les activités de l'ASB des 12 derniers mois. Le compte-rendu de cette réunion sera transmis à chacun des membres de l'ASB.

Toutefois, il convient de souligner ici la diminution des membres de l'ASB passés de 198 en 1996 à 163 en 2001. Cette régression est liée à de rares décès, à quelques départs, à des radiations pour non-paiement de cotisations et à des «disparitions» sans raisons connues. L'ASB prie ainsi les compatriotes qui ont déménagé de faire connaître leur nouvelle adresse.

Il s'est posé également cette année un problème de règlement des cotisations... Si, en 2000, 80% des cotisations étaient réglées au 28 février, cette année, 37% ne l'étaient pas en septembre...

D'autres sujets ont été abordés dont celui de l'affrètement d'un car en septembre 2002 pour Expo.02, conjointement avec les associations helvétiques de Nantes et de Tours (Entente Axe-Ouest).

Enfin, il a été procédé au vote pour l'élection du nouveau président de l'ASB et de son bureau, dont les résultats sont les suivants :

Président : M. Jean-Louis Perrin, ancien conseiller OSE. Vice-Présidente, déléguée pour les Côtes d'Armor : Mme Annick Weber. Vice-Président, délégué pour le Finistère : M. Henri Bridel. Vice-Présidente, déléguée pour l'Ille-et-Vilaine : Mme Elisabeth Donnet-Descartes. Vice-Présidente, déléguée pour le Morbihan : Mme Françoise Autissier. Secrétaire (à titre provisoire) : M. Paul Schmid. Trésorière : Mme Nelly Bouquet.

Jean-Louis Perrin, Président.

Société Suisse de Bienfaisance

Président : André Frey, 1 Rue Tranchère, 33100 Bordeaux

Club Suisse de Bordeaux

Président : Jean-Michel Begéy, Clos Nadau, 33360 Lignan de Bordeaux

Le 1^{er} août a été dignement fêté à Lignan. Après les discours et un apéritif au soleil, il a fallu se mettre à l'abri pour le repas, la pluie étant arrivée. Mais cela a permis à tous de se retrouver dans la grande salle des vendanges du Clos Nadau : la soirée a été longue et combien agréable. La réunion de rentrée du Comité s'est tenue mi-septembre et nous projetons d'organiser un repas au Lycée hôtelier Saint-Michel à Blanquefort le vendredi 16 novembre 2001 (date à confir-

mer) : un menu tessinois est en préparation !! L'arbre de Noël pour les enfants est prévu pour début Décembre. Nous avons fait l'acquisition de jeux de jass et ses règles : un appel est fait aux adhérents du Club connaissant ce jeu, afin d'apprendre à ceux qui sont intéressés (prendre contact avec le président).

Nous vous attendons nombreux aux prochaines manifestations.

Jean-Michel BEGEY

Société d'Aide et Assistance des Suisses de Bretagne (SAASB)

Collège Cousteau. 56860 Séné. Tél 02 97 42 56 47. Tél-Fax secrétaire : 02 97 46 15 91.
Présidente : Michelle Stehelin

L'assemblée générale de la SAASB, présidée par Mme Michelle Stehelin, s'est tenue le 16 septembre à St-Quay-Portrieux. Mme Stehelin a évoqué avec discrétion les rares cas secourus au cours de l'année 2000 et jusqu'à ce jour. Il apparaît que les cas justifiant une intervention de la SAASB sont (heureusement) très rares en Bretagne et qu'ils sont plus souvent signalés par le Consulat de Bordeaux que par les compatriotes résidant dans les départements bretons.

Mme Stehelin rappelle que la SAASB intervient de deux manières :

- soit en apportant une aide financière aux personnes se trouvant brusquement ou momentanément dans un état de précarité,

- soit en accompagnant ou conseillant les personnes âgées et handicapées dans leurs démarches administratives ou autres obligations qu'elles ne peuvent satisfaire isolément.

Les services de la SAASB sont offerts aux personnes ayant la nationalité suisse et domiciliées dans l'un des quatre départements bretons, membres ou non de l'association.

Au terme de l'assemblée, le bureau fondateur de la SAASB composé de Michelle Stehelin, Nicole et Paul Schmid, a été reconduit pour un an à l'unanimité des voix.

P. Schmid, Secrétaire.

Union Suisse des Pays de Loire

81 Rue des Renardières. 44100 Nantes. Tél 02 40 95 00 50
Président : Beat Zimmermann

Pique-nique du 17 juin

Cette sortie a attiré environ 18 membres sur le beau site du Lac de Savenay. Le temps nous a "gâtés" avec un ciel gris et même un peu de pluie. Heureusement, les gérants de la buvette nous ont proposé de passer à l'abri. Ensuite nous sommes partis visiter le musée Terre de lait près de Campon. Lors de cette visite petits et grands ont donc appris beaucoup de choses sur le lait (l'histoire des vaches, la traite, le transport). Après le partage des différents cakes et gâteaux sur le parking, tout le monde a pris le chemin du retour.

Assemblée générale du 9 septembre à Brossay

Ce sont encore seulement 20 membres qui ont trouvé le chemin jusqu'à Brossay pour participer à notre assemblée générale. M. le consul Laurent Vuillemez et sa famille ont représenté cette année le consulat général à Bordeaux. Pour "contrôler" les comptes de l'USPL, Mmes Rousseau et Mirallie ont été élues à l'unanimité. Comme les Suisses sont toujours à jour quand il s'agit d'argent, l'assemblée a décidé d'appliquer les cotisations suivantes pour 2002 : 11 euros pour une personne et 22 euros pour les familles, il en résulte une augmentation de 3%. Ensuite c'est M. le consul Vuillemez qui a bien voulu répondre aux différentes questions concernant nos problèmes administra-

tifs. Après l'assemblée, nous nous sommes rendus au château de Fosse-Sèche, chez nos compatriotes et vignerons Keller, qui ont bien voulu mettre leur beau site à notre disposition pour le pique-nique traditionnel. C'est le fils de la maison qui nous a présenté et commenté les différents vins du château lors de la dégustation. Comme le soleil était également au rendez-vous, nous avons failli attraper des coups de soleil. Avant de nous quitter, plusieurs membres ont profité pour acheter quelques bouteilles des bons crus du château.

Naissance

Nous avons le plaisir de vous annoncer la naissance du petit Mathys le 17 mars dernier dans le foyer de la famille Vallée-Nottaris de Soulaïnes. Toutes nos félicitations.

Nécrologie

Malheureusement, nous devons vous communiquer les décès de nos compatriotes, M. René Aellein de Vezins le 27 janvier 2001 et M. Frédéric Wegmüller d'Aiguillon-sur-mer le 1er mai 2001. Nous présentons aux familles nos sincères condoléances et les assurons de toute notre amitié.

Calendrier

Dimanche 2 décembre : Fête de Noël.

B. Zimmermann, Président.

Amicale Suisse des Pyrénées

1 Chemin Soum de Coste. 64121 Montardon. Tél 05 59 33 94 40
Présidente : Denise Coeytaux

Fête nationale

Le 1er août étant cette année un mercredi, nous avons prévu notre soirée le 28 juillet. C'est toujours à Montardon que nous nous sommes retrouvés à 18 heures pour le pot de l'amitié. Nous avons pu ainsi faire la connaissance de notre nouveau consul général, M. Algé Crettol, et de son épouse, qui nous ont fait l'honneur et l'amitié de nous rejoindre chez notre présidente. Nous les en remercions vivement.

Nous avions également avec nous, M. Jean-Michel Begey, président de l'amicale de Bordeaux, ainsi que le maire adjoint de Montardon, M. François Bleyes et son épouse, ce qui était fort sympathique. Merci à eux pour leur présence.

Comme de coutume, Mme Coeytaux a donné beaucoup de son temps et de son savoir-faire, pour préparer toutes ces petites choses fort appétissantes à regarder et surtout à déguster avec

l'apéritif, sous les ombrages.

Après avoir écouté l'allocution du président de la confédération du hymne national, c'est par petites tables de huit que nous nous sommes installés pour apprécier le dîner, aussi réussi que les années passées. Les conversations allaient bon train et les rires fusaient de partout. Cette soirée s'est déroulée dans une ambiance très amicale. Il ne manquait que nos deux accordéonistes attirés. Un feu d'artifice plus joli encore que les années précédentes (mais, est-ce possible?...) et la fête était finie.

Nous remercions bien sûr nos hôtes, comme chaque année, nous ont offert un merveilleux moment d'amitié. Merci également à tous ceux qui ont eu la gentillesse de nous rejoindre pour notre fête nationale.

Anne-Marie Da Rui, Secrétaire.

Publicité

winterthur
le meilleur de la Suisse

Winterthur propose cinq formules aux Suisses résidant en France :

Horizon 100 - 125 - 150 - 200 et 300% du tarif de Convention de sécurité sociale comprenant :

- Prise en charge immédiate
- Tiers payant gratuit
- Carte santé pharmacie offerte
- Chambre particulière jusqu'à 500 F/jour

NOUVEAU La garantie dépendance pour les seniors.

Je souhaite recevoir une documentation sur l'assurance dépendance.

www.sante-finance.com **n° vert 0 800 48 30 15**

Une antenne spéciale CMU : démarches et imprimés.
Exclusif : Le Crédit Suisse Group et ses comptes à frais réduits uniquement pour les Suisses résidant en France.

Gilbert Labarbe. Correspondant Winterthur Santé.
B.P 114. 40993 Saint-Paul-les-Dax cedex Code agent 34009
Téléphone : 05 58 91 88 78 Télécopie : 05 58 91 86 90

Nom / Prénom

Adresse

CP / Ville

Age Marié oui non Age du conjoint

Nombre d'enfants à charge Ages

Profession

Je suis Salarié Travailleur non salarié Etudiant Exploitant agricole
 affilié à la CMU CMU en cours assujéti à un régime privé

Téléphone. Avez-vous une complémentaire santé ? oui non

Consulat de Suisse

Lyon4, place Charles Hernu. «Le Colysée». 69100 Villeurbanne
Tél 04.72.75.79.10 Fax 04.72.75.79.19
E-mail vertretung@lyo.rep.admin.ch**Consulat honoraire à Dijon**Dr Thierry Altwegg, consul (honoraire). C/o Centre d'Oncologie et de Radiothérapie.
18 Cours du Général de Gaulle. 21000 Dijon. Tél 03 80 67 30 10. Fax 03 80 66 36 46.**Consulat honoraire à Annecy**Mme Elisabeth Etchart, consul (honoraire). 1 Rue de l'Industrie. 74000 Annecy
Tél 06.03.99.82.27. Fax 04 50 04.41.15. E-mail etchartconsul@infonie.fr

Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Lyon.

Union Suisse du Genevois209 Chemin des Crêts. 74160 Beaumont. Tél et Fax 04 500 44 115
Présidente : Elisabeth Etchart. E-mail : etchartconsul@infonie.fr**Une fête nationale réussie**

«Traditions et tartiflette géante pour la fête nationale des Suisses de France voisine» ou encore «Plus de trois cents Helvètes et doubles nationaux dans un site historique». Ainsi titrait la presse pour relater notre fête nationale commémorée le samedi 28 juillet à la Chartréuse de Pomier.

Cette fête du 1^{er} août, à laquelle l'Union suisse du Genevois avait invité à participer les amicales des Suisses d'Annamasse et de Thonon-les-Bains dont 120 personnes ont spontanément répondu à cette invitation, a été préparée conjointement et dans une bonne humeur. Les 210 autres personnes venaient de l'Union suisse du Genevois. Tout le site avait été décoré de drapeaux suisses et français, trois chapiteaux dressés, un bar et un copieux apéritif buffet avaient été dressés.

Les quelque 330 personnes qui participaient à l'apéritif, parmi lesquelles de nombreux amis français et autorités locales invitées, ont apprécié ce cadre exceptionnel et bucolique, surtout en cette soirée chaude et ensoleillée! Après le traditionnel discours de la soussignée, suivi de celui du maire de la commune de Présilly, c'était le message enregistré du président de la Confédération et l'hymne national qui ont clos la partie oratoire. Sans oublier le son des cloches! Des vraies... spécialement apportées sur place par les frères Cochard.

C'est alors que la fête a commencé, et quelle fête! Apéritif (apprécié par cette chaleur...) et petits fours copieux... durant une bonne heure! Puis, pour tous ceux qui ont pu trouver place, c'était, soit dans les caves voûtées du XI^{ème} siècle, soit sur la vaste terrasse ombragée dominant Genève, que la tartiflette géante leur a été servie, après avoir été préparée sous nos yeux par des Savoyards en costume.

Tout ceci en musique, et quelle musique! Un accordéoniste passant de table en table, le groupe de 12 yodleurs Alphuttli de Genève. C'était la fête, la vraie, celle où l'on s'embrasse, enfants, jeunes, adultes ou moins jeunes. C'est seulement tard dans la nuit que nous avons remis les lieux à Nicole et Claude Girod grâce à qui nous avons passé une si bonne soirée. Un grand merci à tous deux.

Un grand merci également à toutes celles et tous ceux qui se sont investis dans la préparation de cette fête et surtout au groupe de yodleurs Alphuttli de Genève, à son président M. Bucher et à notre ami M. Gebert.

Des fêtes comme celle-la, on en redemande...!

Elisabeth Etchart, Présidente.

Union Helvétique de LyonConsulat général de Suisse. Place Charles Hernu. 69100 Villeurbanne.
Président : René Joye. 163 Cours Lafayette. 69006 Lyon. Tél 04 72 74 03 72

Le 29 juillet nous avons organisé notre fête nationale avec les sociétés suisses de Lyon. Dans un cadre exceptionnel mis à notre disposition par M. Rusconi, président de Pro Ticino, et son épouse, une centaine de personnes se sont réunies.

La présence de M. Sandoz, consul général, et son épouse a été très appréciée par la communauté suisse. Après le discours du président de la Confédération et l'hymne national, les invités se sont installés pour le repas arrosé de

bons vins. Vers 18 heures, nous nous sommes séparés très heureux de cette journée campagnarde.

Merci encore à la famille Rusconi pour son accueil et à toutes les personnes qui ont participé à l'organisation de cette fête. A l'année prochaine.

René Joye, Président.

Calendrier

17 novembre 2001 : Soirée Pro Ticino.
15 décembre 2001 : soirée Escalade. •

Association helvétique en BourbonnaisL'Hermitage. 03120 Saint-Prix. Tél 04 70 99 32 90
Président : Herbert Marschall**Regards sur les événements marquants de l'été 2001**

21 juin : Commémoration du 710^{ème} anniversaire de la Confédération à Caluire (Lyon), autour de M. Bernard Sandoz, consul général, et son épouse. Ils recevaient les personnalités civiles, diplomatiques, religieuses et nos compatriotes venue témoigner de leur sympathie pour notre pays.

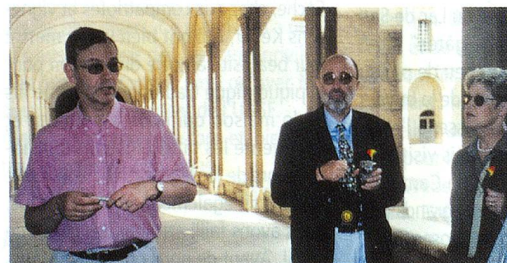
8 juillet : Cluny, hôtel de Bourgogne. Ici, les membres de l'association se retrouvèrent nombreux pour le souvenir du 1^{er} août 1291, confortés par la présence de M. Ulrich Schlaefli, consul général adjoint, et de son épouse. Avant le verre de l'amitié, il nous transmettait le message du président de la Confédération. Excellent déjeuner, dans la tradition culinaire bourguignonne puis, au café, le professeur Claus Haverkamp fit un exposé remarqué sur l'art romand clunisien, dont il est l'un des spécialistes. Deux heures durant, il nous faisait l'amitié d'une visite «personnalisée» de l'abbaye de Cluny. Pourquoi le choix de Cluny? Parce que, ici, se réunit toute l'expression émotionnelle de l'art ro-

mand. N'oublions pas surtout, l'apport à Cluny de l'église conventuelle de Rüeeggisberg (Berne). 1072! Saint-Gall aurait été précurseur?

1^{er} août : Vichy. Chaque année, la ville associe à la commémoration de notre fête nationale celui du souvenir de l'action salvatrice de l'ambassadeur Walter Stucki. Il avait épargné Vichy de destructions inutiles lors de sa libération en août 1944.

29 août : Caluire (Lyon). M et Mme Bernard Sandoz s'annoncent partant... pour une retraite bien méritée. Ils invitaient à une chaleureuse garden-party leurs hôtes, amis et compatriotes. L'association helvétique en Bourbonnais leur réitère ses meilleurs vœux.

Fin de ce tour d'horizon, pour dire que je suis à la disposition de ceux qui veulent connaître Cluny et se procurer l'ouvrage «Au cœur de l'art romand, Cluny et sa région», «Im Herzen der romanischen Kunst, im Bannkreis von Cluny». Claus Haverkamp. Textes aérés et iconographies superbes. Tél 04 70 99 32 90. E-mail: PamelaA3@wanadoo.fr



Abbaye de Cluny
De gauche à droite :
le professeur
C. Haverkamp,
M. Ulrich Schlaefli,
consul général adjoint,
et son épouse.

Cercle Suisse de Dole et environs

62 Rue des Fourches. 39100 Dole. Tél 03 84 82 28 62 Président : Georges Bussard

Voyages et fête

Notre voyage des 17 et 18 juin à Lucerne fut très réussi malgré un temps maussade. L'après-midi fut consacré à la visite guidée de la ville sans oublier le pont du Kappelbrücke qui enjambe la Reuss. Le soir, dîner avec spectacle folklorique, enchantant tout le monde. Le lendemain ne fut pas moins agréable et les amateurs de chocolat purent goûter et savourer "sans modération" les délicieux chocolats de la fabrique Nestlé-de-Broc.

Nous avons choisi le samedi 4 août en soirée pour commémorer la fête nationale suisse. M. Sandoz, consul général à Lyon, et son épouse avaient répondu à notre invitation et c'est avec grand plaisir que nous les accueillîmes pour un repas au restaurant «Mon Plaisir».

Notre dernier voyage de l'année se déroula le 16 septembre dans la région du Léman. Notre première halte fut le château de Prangins. C'est dans ce cadre plein de charme que nous découvrièmes l'histoire de la Suisse aux XVIII^{ème} et XIX^{ème} siècles. Nous avons poursuivi notre voyage par Nyon, Morges, Bière et retour par la vallée de Joux. Nous primes le dîner à Salins-les-Bains au restaurant "Le Ranch" et le repas fut égayé par les airs d'accordéon de notre ami Bernard.

Le samedi 22 septembre, nous étions présents à la salle des fêtes de Dole pour le 5^{ème} forum des associations. •

Josette Vernotte, secrétaire.

Calendrier

9 décembre 2001 : Repas de fin d'année.

Union Suisse de Savoie

Chez Mlle Rose Schmuz-Jacquet, 4 Rue de la Fraternité, 73100 Aix-les-Bains. Tél 04 79 35 33 48
Président : Marcel Nurisso, 88 La Graville, 73170 Yenne

Voyage en Valais

La célèbre chanson de Rémy pourrait s'appliquer aux quelque quarante membres de l'Union Suisse de Savoie qui ont pris la route du canton du Valais pour leur voyage annuel. Au cours de celui-ci, les participants ont pu tout à loisir apprécier la richesse culturelle et industrielle, les sites et la gastronomie d'un canton qui nous est cher.

C'est le musée Gianadda à Martigny qui recevait dans un premier temps nos voyageurs et l'exposition des icônes russes était pour beaucoup un moment fort. Salgesch, nichée au sein du vignoble du haut Valais, était le point de départ de nombreuses excursions, qui ont permis aux Suisses de Savoie de découvrir Zermatt, le Gornergrat sous une belle chute de neige et Saas-Fee.

Le Glacier-Express qui, de Brig, grimpe allègrement l'Oberpass pour descendre ensuite sur Disentis était au programme, tout comme le soir le concert de la chorale de Grimetz du Val d'Anniviers. D'Evolène à la centrale électrique de Bieudron, il n'y a que quelques kilomètres pour visiter l'une des dernières réalisations qui complète l'ensemble hydraulique de la Grande Dixence. Tout est gigantesque, turbines, alternateurs, rotors, vannes dans les immenses salles creusées en plein rocher où l'acoustique est exceptionnelle. L'orchestre philharmonique de Milan vient interpréter Verdi et de même, Béjart et ses ballets y sont ovationnés. Alliance réussie de la culture et de la technique.

Union Helvétique du Roannais

304 Chemin de la Bigotière, 42155 Pouilly Nonains
Président : Daniel Tornare, Rue Charles Cros, 42300 Roanne

Aux sources du Rhin

Pour la sortie annuelle, les sociétaires avaient jeté leur dévolu sur le canton de Schaffhouse situé près de la frontière allemande. Les chutes du Rhin valent à elles seules le déplacement et tout le monde a pu découvrir un spectacle grandiose. Le Rhin avait un débit important du fait des fortes pluies des semaines précédentes. Tous avaient sorti caméras et flashes afin de fixer l'événement. L'ensemble du séjour a été bien réussi avec un hébergement «rustique» dans une auberge de jeunesse. C'était très sympathique.

A ne pas oublier, le lac de Constance, vêtu de ses plus beaux atours, avec le soleil revenu. Et enfin, pour terminer en beauté, le superbe village médiéval Stein-am-Rhein, avec ses belles maisons.

A Sion, les Savoyards des Comtes vert et rouge n'ont pas laissé de bons souvenirs dans la capitale du canton: ce furent force batailles et pillage. Ce qui n'empêche pas des relations privilégiées avec la capitale des Ducs.

Une escapade dans le val de Conches pour déguster une typique «choléra» (Rolera) puis dans la Lotschental précédaient le retour.

Ce n'est pas sans mélancolie que l'heure de la séparation arriva.

André Bitz.

Fête du 1^{er} août

Toujours avec nos amis d'Annecy, c'est à Saint-Jean-de-Chevelu que nous avons passé la soirée du samedi 28 juillet dans une ambiance toujours aussi chaleureuse. M. le consul général Bernard Sandoz et son épouse nous honoraient de leur présence. Il nous a fait un exposé sur la position de la Suisse sur le plan international et un cadeau souvenir lui fut offert. Après un excellent repas, une petite tombola agrémentait la soirée qui se termina comme d'habitude par un beau feu de 1^{er} août.

Information

Solidaires de tous les peuples devant les attentats aux Etats-Unis, l'Union suisse de Savoie a fait célébrer une messe en l'église d'Aix-les-Bains à la mémoire de toutes les victimes de ce cauchemar. Quelques membres ont pu y assister.

Rose Schmuz-Jacquet, Secrétaire.

Fête nationale

C'est avec un grand plaisir renouvelé que nous nous sommes réunis le samedi 28 juillet pour célébrer notre fête nationale. Nous avons bénéficié d'un temps exceptionnel pour un tournoi de pétanque qui s'est déroulé l'après-midi. Après la remise des lots vint le traditionnel discours du président qui fit remarquer la forte participation à cette fête. Un excellent repas fut servi à l'auberge du Vieux Puy à Vivans. Et pour terminer la soirée, autour d'un bon dessert chez M. et Mme Tornare, un magnifique feu d'artifice illumina la campagne et tout le monde se donna rendez-vous au 25 octobre pour la traditionnelle «soirée châtaignes».

Amicale des Suisses d'Annemasse et environs

Impasse des Peupliers, 74140 Ballaison Douvaine. Tél 04 50 94 12 64
Président : Albert Cochard

Du 30 juin au 7 juillet, le soleil a accompagné 33 de nos membres pour la sortie annuelle en Touraine avec comme d'habitude Michel comme pilote de notre car. Point d'attache Valançay, petite ville autour de son magnifique château. La semaine s'est vite écoulée avec la visite des châteaux de Cheverny, Chambord, Beaugerard, Amboise, De-loches, mais que d'escaliers à monter et à descendre pas très recommandés pour nos vieilles jambes. A retenir la beauté des jardins de Vilandry, le musée du Compagnonnage, le musée de Léonard de Vinci qui a presque tout pensé et inventé, et une croisière de tout repos sur la Loire. Retour dans nos foyers contents de notre séjour.

Pour fêter le 1^{er} août, nos trois amicales de St Julien, Annemasse et Thonon se sont réunies à Beaumont dans l'ancienne Abbaye de Pommier avec, au programme, discours, yodleurs, cloches de vaches, chanteurs, vin d'honneur et succulente tartiflette. Belle soirée peut-être à renouveler?

Le 2 septembre, 52 participants ont pris le chemin de Ste Croix en Suisse pour visiter les musées de boîtes à musique et automates. Le retour se fit par le Signal de Bougy et à travers les vignes.

Albert Cochard, Président.

Calendrier

21 octobre: Buffet au Casino d'Evian.

Amicale suisse Thonon-Evian

Songy Nord, 74140 Sciez. Tél 04 50 72 69 15 Présidente : Danielle Chevrier

Fête nationale

C'est le 28 juillet que nous avons commémoré le 710^{ème} anniversaire de la Confédération suisse à la Chartreuse de Pomier à Présilly, dont l'histoire rappelle les liens entre le Genevois français et la Suisse voisine. En souvenir du serment fait au Grütli par nos trois aïeux, nous nous sommes unis aux amicales de St-Julien et d'Annemasse pour l'organisation de cette sortie. Grâce à la complicité de l'union suisse du Genevois, nous avons bénéficié d'un site exceptionnel. La partie officielle débuta par les discours de Mme Etchart et de M. Després, maire de Présilly. Puis on écouta la cassette du discours de circonstance du président de la Confédération helvétique et du cantique suisse. C'est le groupe de yodleurs de Carouge «l'Alp-Hüttli» qui clôtura la partie officielle par une remarquable prestation. Un bel apéritif dressé sous trois chapiteaux décorés des drapeaux des 26 cantons attendait les nombreux participants sur l'esplanade dominant toute la région du bassin genevois. Une tartiflette géante fut ensuite servie aux convives dans les caves superbement restaurées de la Chartreuse.

Voyage en Périgord

27 personnes ont participé à cette sortie. Tout en ayant élu domicile dans un petit hôtel de Souillac, nous avons rayonné et visité Sarlat, fait une excursion dans la belle vallée de la Dordogne, visité en petit train la cité médiévale de Domme, un des plus beaux

villages de France, la Roque-Gageac, Beynac, sans oublier Rocamadour et le gouffre de Padirac. Au retour, nous sommes passés par Aurillac, avons traversé les monts du Cantal, St-Flour, le viaduc de Garabit, etc.

Communications

Nous avons la tristesse de vous faire part du décès, le 17 septembre, dans sa 96^{ème} année, de notre chère doyenne Mme Blanche Waechter. A sa famille et ses amis, nous exprimons toute notre sympathie.

L'Amicale remercie très sincèrement tous ses membres pour leur magnifique élan de générosité envers les sinistrés de Féternes. La somme de 5.100 francs leur a déjà été adressée. Vos dons sont encore les bienvenus.

D'autre part, un groupe de jeunes couples s'est constitué au sein de notre amicale. Ils se retrouveront le dimanche 9 décembre à notre fête de la St-Nicolas, avec leurs enfants. si vous êtes intéressés, inscrivez-vous auprès de la présidente.

Calendrier

8 novembre, 13 décembre et 10 janvier: Rencontres amicales de 14h30 à 16h30 au café du Palais à Thonon.

9 décembre : Fête de la St-Nicolas.

Début janvier : Fête des Rois.

Union Helvétique de Clermont-Ferrand

Sarceat. 63870 Orcines. Tél 04 73 62 13 04 Président : **Guy Chavannes**

Fête nationale

Comme depuis quelques années déjà, nous avons avancé la commémoration de notre fête nationale au dimanche 8 juillet 2001 pour permettre à nos compatriotes d'y assister.

Nous nous sommes donc réunis à l'hôtel-restaurant Le Cep d'or à Cournon près de Clermont-Ferrand. A la fin du repas, le président fit part tout d'abord du décès d'une de nos plus anciennes sociétaires, Mme Néron et de la disparition dans un accident de voiture de M. Duché alors que son épouse était grièvement blessée. A ces deux familles, nous adressons toutes nos condoléances et toute notre sympathie et souhaitons à Mme Duché, fille de nos amis Moulin, un prompt rétablissement.

Ensuite le président retraça brièvement la création de la patrie en 1291. Il évoqua les votations du 10 juin 2001 et informa les sociétaires de la création par le DFAE d'un nouvel organisme pour l'étranger intitulé «Présence suisse». Puis il donna des précisions sur les insignes du 1^{er} août de la fondation Pro-Patria qui se présentent sous la forme d'éventail dont le produit de la vente est destiné cette année aux programmes d'échanges de jeunes dépassant le cadre des régions linguistiques,

à la conservation de quatre monuments historiques d'importance nationale et à la restauration de plusieurs églises et chapelles tessinoises.

Ensuite l'assemblée écouta avec beaucoup d'attention le discours enregistré du président de la confédération, M. Moritz Leuenberger, destiné spécialement aux Suisses de l'étranger, puis nos compatriotes écoutèrent dans le recueillement les hymnes nationaux suisse et français.

A cette assemblée, assistait également un de nos fidèles sociétaires, M. Pierre Kaiser qui vient d'écrire un livre intitulé «Épopée des fromagers suisses en Haute-Auvergne». Ce sont ces pionniers helvètes qui, au début du XX^{ème} siècle, sont venus en Auvergne pour créer des fromageries. L'auteur pendant sept années a recherché avec méthode et détermination la vie de ces Suisses attachés à leur laiterie. C'est un livre extrêmement intéressant que vous pouvez commander à M. Pierre Kaiser 2 bis impasse Molière 63110 Beaumont. Prix 130 francs, plus 30 francs de frais de port et d'emballage. Le président souhaite de bonnes vacances à tous avec le très grand plaisir de se revoir le dimanche 9 décembre 2001 pour fêter Noël.

Guy Chavannes, Président.

Société Suisse du Haut-Doubs

31 Rue du Sauron. 25500 Morteau. Tél 03 81 67 13 01. Fax 03 81 67 19 11
Président : **Pascal Germann**

Journée à Neuchâtel

En date du 20 septembre 2001, notre société a organisé une journée suisse, à Neuchâtel, avec au programme «le rappel des institutions suisses».

Notre groupe composé de trente-huit personnes s'est retrouvé sur le chantier d'Expo 2002 où une présentation vidéo, ainsi qu'une visite du chantier, nous a permis de bien comprendre le projet et nous rendre compte des travaux très importants.

Ensuite, une visite de la vieille ville en petit train nous a conduits au château. La découverte guidée des magnifiques salles aménagées pour les travaux politiques nous a été très agréable, en avant-première d'une conférence sur les institutions suisses menée par le chancelier d'état Reber en personne. Conférence nous permettant de faire un parallèle entre les fonctionnements suisses et français. Un apéritif offert par le château a clôturé très agréablement cette présentation. Visite, réception, instruction, merci aux autorités suisses neuchâteloises pour ce très bon programme.

Bien entendu, un repas a terminé cette journée très conviviale, au cours duquel nous avons eu l'occasion de présenter officiellement à nos membres notre consul général de Suisse qui nous faisait l'honneur de sa présence. M. Bernard Sandoz était accompagné de son épouse en tant que nouveau citoyen suisse de l'étranger, retraité depuis quelques jours. Nous devons également souligner et remercier la présence des présidents de la société suisse de Pontarlier et de l'amicale suisse Lédonienne, MM Ryser et Blaser, accompagnés, qui ont partagé notre journée.

Bonne ambiance avec la grâce du ciel pour les visites extérieures, instruction civique en thème de rappel ou de complément d'informations, convivialité autour d'une bien bonne table, appréciation de la présence de M. le consul général de Suisse pour nos sociétaires, rencontre avec les sociétés voisines représentées, beau programme de cette journée d'automne. Merci au comité et tout particulièrement à René Binétruy, notre homme d'orchestre de cette rencontre.

Pascal Germann, Président

Société Suisse de Champagne

Rue de la Glacière. 39800 Poligny. Tél 03 84 37 24 83
Président : **Alfred Aegerter**

Le comité de la société suisse de Champagne, Arbois, Poligny, Salins s'est réuni ce 13 septembre sous la présidence de M. Aegerter, chez M. et Mme Paguet à Salins. Mme Glauser, trésorière, a fait le point de la situation financière qui est bonne. Le président a ensuite tiré les conclusions des manifestations de l'été:

- Voyage de deux jours dans le Haut-Valais, les 27 et 28 juin dernier réunissant 40 personnes, adhérents et sympathisants. Saas-Fee, Sion, barrage de la Grande-Dixence et le petit village typique d'Evolène ont été les principales étapes d'un circuit unanimement apprécié.

- Fête nationale suisse : elle a été célébrée le dimanche 29 juillet au château d'Artois à la Châtelaine près d'Arbois en présence de 100 personnes avec la participation de M. Ryser, délégué national et président de la société suisse de Pontarlier. Les participants ont écouté le discours du président de la Confédération, les hymnes nationaux suisse et français avant de partager un repas et assister à un feu d'artifice final.

- Le président a aussi rendu compte du voyage du 8 septembre réunissant tous les présidents et quelques invités, organisé par le président de l'amicale de Lons-le-Saunier, M. Blaser. La visite du barrage EDF de Vouglans, de l'usine de jouets Clairbois et du musée de jouet de Moirans-en-Montagne a vivement intéressé les participants.

- Le président Aegerter a rappelé que la choucroute annuelle aura lieu le dimanche 28 octobre, Mme Aegerter ayant donné de nombreux renseignements sur son organisation.

- Signalons un moment agréable : Mme et M. Dousse ont célébré le 2 août leurs noces de diamant. Le comité les a donc vivement félicités puis a terminé la soirée par un repas amical «chez Babette», à Salins.

P. Tinguely, Secrétaire.

Calendrier

Dimanche 28 octobre : Choucroute annuelle au château d'Artois à la Châtelaine à 12 heures.

Lundi 5 mars 2002 : Réunion du comité chez M. Michel Boileau à Poligny. •

Amicale Suisse Ledonienne

28 Impasse de Constantine. 39570 Perrigny. Tél 03 84 24 40 03
Président : **Ernest Blaser**

Voyage à Soleure le 25 juin 2001

Avec une petite demi-heure de retard, nous partons de Lons pour Pontarlier via Perrigny, Pont-de-Poitte et Clairvaux où nous prenons nos derniers passagers. Après le petit-déjeuner à Pontarlier, nous reprenons la route pour Neuchâtel et Bienne sous un soleil radieux. Arrivés à Bienne, nous embarquons sur le bateau, par le canal de Bienne jusqu'à Altreu où nous prenons notre repas, au bord de l'Aar. L'endroit est renommé pour ses cigognes. Après cette escale, nous retrouvons notre car qui nous entraîne à Soleure pour la visite de la ville. Soleure est une très jolie ville chargée d'histoire. Enfin, au retour par le Val-de-Travers, nous déposons nos compagnons de route jusqu'à Lons, au terme d'une excellente journée.

Fête nationale suisse le 29 juillet 2001

Beaucoup de participants cette année pour la fête nationale suisse qui se tenait pour la première fois à la salle polyvalente de Vevy. Sous un beau soleil, les participants se retrouvèrent sous les ombrages autour d'un apéritif de bienvenue. Le président Blaser remerciait

les participants et les invitait à retrouver les tables dressées. Déjà des odeurs de soupe aux pois circulaient dans la salle et les convives félicitèrent M. et Mme Aviolat pour la qualité de cette soupe. A la fin du repas, le président rappela la signification de cette fête, puis fit entendre l'allocation du président de la Confédération M. Leuenberger qui exhortait ses compatriotes à s'ouvrir sur l'avenir plutôt que de se refermer sur le passé. Il a réclamé un environnement où l'on se sente bien et en sécurité, tout en gardant une solidarité et une ouverture sur le monde. L'après-midi fut ponctué de chants et danses accompagnés par Bruno et son épouse. Après le repas du soir, certains se retrouvèrent autour du feu du Grütli et d'un feu d'artifice. Puis chacun se retira un peu fatigué mais content.

Calendrier

Dimanche 6 janvier 2002 : Tirage des rois. •

Cercle Suisse du Pays de Gex

Chalet suisse - Flies. 101 Rue de la Faucille. 01630 St-Genis-Pouilly.
Président : Benoît Dayer. 23 Rue de l'Eglise. 01630 St-Genis-Pouilly.

Fête nationale

C'est le samedi 28 juillet que près de trois cents membres se sont réunis au Chalet suisse à Flies. Une belle cohorte de jeunes accompagnait leurs parents. L'orchestre du cercle «L'Echo du Chalet» nous a gratifiés d'un concert de tout premier ordre.

Notre président Benoît Dayer a eu le plaisir de saluer M. Carlo Lamprecht, président du conseil d'Etat de la République et Canton de Genève, M. Stephan Reimann, adjoint consulaire ainsi que les représentants des autorités françaises, M. Etienne Blanc, maire de Divonne et conseiller régional de Rhône-Alpes, Mme Jocelyne Boch, maire de Thoiry et conseiller général, MM Henry Masebœuf et Pietro Martucci, adjoints de St-Genis. Tous les orateurs ont rappelé les excellentes relations qui existent entre la Suisse et la France et en particulier entre Genève et le Pays de Gex.

Les arènes de Vérone

Fin août, une quinzaine de membres se sont rendus dans les arènes de Vérone. Ils ont assisté aux représentations des opéras de Giuseppe Verdi «Nabucco» et «Rigoletto».

Le voyage d'un jour

Pour le voyage d'un jour, c'est dans la Combe de Savoie, magnifique vallée entre Chambéry et Albertville, que Daniel Haller a emmené les participants. Le matin, à Grésy-sur-Isère, nous avons visité l'écomusée «Les coteaux du Sa-

lin». L'après-midi, nous nous sommes rendus au Moulin à papier de la Tourne où nous avons assisté à la fabrication manuelle d'une feuille de papier. Une très belle journée pour tous!

Les réunions traditionnelles

Le 5 octobre, c'était l'invitation adressée aux membres représentants qui chaque année se chargent de recouvrer les cotisations, ainsi qu'aux membres bénévoles qui se dévouent pour assurer la réussite de chaque manifestation. Une heureuse tradition qui se perpétue. Le 14 octobre, ce sont les aînés, les soixante-dix ans et plus, qui se sont retrouvés. Le repas, le concert de l'orchestre «L'Echo du chalet», la réception des doyens et la fête pour «l'ancêtre» de la réunion, les souvenirs. Quels moments agréables pour tous, avec le souhait attendrissant de se retrouver, tous, l'an prochain...

Calendrier

20 au 28 octobre : Voyage au Maroc
28 octobre 2001 : Thé-dansant de l'orchestre «L'Echo du chalet»
10 et 11 novembre : Les repas choucroute
31 décembre : Réveillon de la St-Sylvestre
8 février 2002 : Raclette
2 mars 2002 : Assemblée générale
8 mars 2002 : Réunion des membres représentants
24 mars 2002 : Thé-dansant de l'orchestre «L'Echo du chalet» •

Amicale des Suisses Drôme-Ardèche

Route de Combovin. 26120 Chabeuil. Tél 04 75 59 20 91
Président : Louis Richard

Fête nationale

Cette année, nous avons déplacé la manifestation au jour même du 1^{er} août, toujours à Livron. Nous avons accueilli et fait connaissance avec les nouveaux membres.

Le drapeau suisse aux couleurs de l'amicale était en bonne place, ainsi que d'autres drapeaux plus petits. Notre «chef» cuisinier s'était surpassé pour nous être agréable, en nous proposant entre autre des suisses de poulet farcies et un gratin dauphinois «à sa manière». Le silence s'établit pour la partie patriotique, le message du président de la Confédération puis l'hymne national. La nouveauté : la présence du «facteur accordéoniste» qui a rencontré un vif succès et qui a été chaleureusement applaudi.

Les contraintes pour faire un petit feu d'artifice sont devenues telles qu'il aurait fallu des barrières à quatre mètres minimum du départ des feux et avoir un pompier présent à nos frais. Avis aux autres associations!

Les airs d'accordéon ont été entrecoupés par des chants de la patrie. Notre ami, M. Corthésy, a su glisser une de ses histoires savoureuses, dite avec tout le talent de conteur.

H. et L. Richard

Calendrier

22 novembre : Sortie avec nos amis suisses du Vaucluse et du Gard, à Nyons.
Samedi 8 décembre : Traditionnelle fête de Noël, à Nazareth, dès 14h30. •

Pro Ticino

33 Rue de Créqui. 69006 Lyon. Tél 04 78 93 21 25 Président : Henri Rusconi.

Du 5 au 8 juin dernier, Pro Ticino avait organisé en collaboration avec l'Union Helvétique et les Dames Suisses de Lyon un voyage au Tessin. Dès l'annonce de ce voyage, les inscriptions abondaient et après les fêtes d'hiver le car était déjà complet.

Départ de Lyon à 8 heures, devant l'ancienne gare des Brotteaux où stationnait le car Philibert. Autoroute jusqu'à Lucerne avec un temps fort agréable, où nous attendait à l'heure du déjeuner un bon repas dans un sympathique restaurant sis face au vieux et célèbre pont de bois de cette ville. L'après-midi, route vers Lugano par le tunnel du Saint-Gothard débouchant sur le Tessin. Arrêt photos à Bellinzona pour admirer les trois châteaux et arrivée à Lugano, dans notre hôtel très confortable, au bord du lac et à l'entrée des rues piétonnes. A 19h30, dans le jardin intérieur, tous reposés et toiletés, nous nous retrouvions pour l'apéritif offert par Pro Ticino.

Le lendemain, mercredi, départ en bateau sous l'orage pour la Suisse Miniature à Melide. Puis, le soleil revenu, le bateau nous déposait à Morcote pour déjeuner au bord du lac. En fin d'après-

midi retour à Lugano où, cette fois, l'Union Helvétique nous offrait l'apéritif. Après dîner, le petit train touristique spécialement réservé et offert par Pro Ticino nous promenait de nuit dans Lugano illuminée, pour le très grand plaisir de tous. Jeudi, départ avec notre car pour Locarno où promenade en petit train, bon repas et temps libre caractérisaient ce début de journée. Puis le car nous emmenait à Ascona au bord du lac Majeur avec toujours ce beau soleil tessinois. De retour à l'hôtel, apéritif un peu nostalgique de fin de voyage offert par les Dames Suisses de Lyon. Enfin, ce fut le retour par Côme, Turin (repas, tour de ville en car). Dans l'après-midi, arrêt à Susa pour quelques achats (chez Zizi) et arrivée à Lyon vers 19h30.

Quel bonheur que ces quatre jours passés entre amis dans une ambiance sereine et si sympathique, telle que, à la demande quasi générale des participants, un nouveau périple est souhaité pour l'année prochaine. •

Les Tessinois Rusconi et Gianora

Calendrier

Samedi 17 novembre : Soirée Pro Ticino

Société Suisse de Pontarlier

45 Rue de Doubs. 25300 Pontarlier. Tél 03 81 39 39 63 Président : Michel Ryser

Activités

La course d'été du dimanche 17 juin a eu lieu par un temps incertain. Après un petit déjeuner au restaurant du château d'Ouchy, nous avons suivi le bord du lac pour rejoindre Bex où nous attendait un petit train qui nous a conduits, à Villars pour le déjeuner. Ensuite les cars nous ont emmenés par le col de la Croix aux Diablerets et le col du Pillon. Au retour, nous sommes revenus à Aigle pour la suite du programme prévu dans le Val d'Illiez, Champéry, le Pas-de-Morgins, Châtel. La couverture nuageuse importante nous a obligés à annuler ce programme pour le remplacer au pied levé par la visite de l'abbaye de Saint Maurice et des jardins du musée olympique de Lausanne.

Cette sortie a été très appréciée pour la diversité des paysages découverts au cours du voyage.

Les festivités de la fête nationale ont eu lieu le samedi 28 juillet à la salle polyvalente des Capucins sous la présidence de M. Gilbert Balaguer, adjoint au maire de Pontarlier. Étaient également présents M. Jacques Maître, président de la société suisse de Besançon, et son

épouse accompagnés de quatre membres du comité, ainsi que M. Alfred Aegerter, président de la société suisse de Champagnole-Poligny, et son épouse. Après l'ouverture du président Ryser, ce fut l'écoute du message du président de la Confédération suivi des hymnes nationaux. Pour clore la partie officielle, M. Balaguer, au nom de la municipalité, félicita le président et la société pour leur dynamisme. Un repas et un orchestre musette ont animé cette soirée conviviale.

Michel Ryser, Président.

Calendrier

Samedi 17 novembre : Fête de fin d'année à 12h30 au restaurant municipal des Capucins. Une invitation personnelle sera envoyée à chaque sociétaire avec un coupon réponse à retourner dans les délais avec le règlement par chèque de préférence pour que les repas puissent être réservés.

Dimanche 6 janvier 2002 : Fête des rois au restaurant municipal des Capucins. Réservez ces deux dates sur votre calendrier. •

Consulat de Suisse

Marseille

7, rue d'Arcole. 13291 Marseille Cedex 06
Tél 04.96.10.14.10 Fax 04.91.57.01.03**Consulat honoraire à Ajaccio**Christine Alexandre-Aeppli. 2 Av Pascal Paoli. 20000 Ajaccio.
Tél 04 95 20 80 34. Fax 04 95 20 80 03**Consulat honoraire à Monaco**Alain Roux. c/o UBS (Monaco) SA. 2 Avenue de Grande-Bretagne.
MC 98000 Monaco. Tél 00377/93 15 58 83 Fax 00377/93 15 58 14.**Consulat honoraire à Montpellier**Jean-Paul Aeschlimann. 66 Allée Mac Laren. 34090 Montpellier.
Tél/fax 04 67 54 98 18. e-mail : aeschlim@wanadoo.fr**Consulat honoraire à Nice**Pierre Rudisuhli. c/o Le Romanil, 103 chemin Font des Fades. 06370 Mouans-Sartoux.
Tél/fax 04 97 01 08 06.

Toute correspondance est à adresser au Consulat de Suisse à Marseille.

Société Helvétique de Montpellier-Languedoc-Roussillon66 Allée Agnès Mac Laren. 34090 Montpellier. Tél/Fax : 04.67.54.98.18
E-mail : aeschlim@wanadoo.fr Président : Jean-Paul Aeschlimann.

A réception de la présente Revue Suisse, tous les membres de notre Association auront déjà été convoqués personnellement à notre réunion d'automne, organisée le dimanche 21 octobre à Loupian/ Poussan (Hérault). Signalons également qu'une présentation-lecture-discussion autour de la pièce de l'auteur zurichois Max Frisch intitulée «Biedermann et les incendiaires», avec le traducteur, la metteuse en scène et les acteurs de la troupe «Juin 88» ainsi qu'une intervention de Madame Ruth Vogel (Prof. Ens, Paris), auront lieu mercredi 31 octobre 2001 à 17h30 à la Maison des Relations Internationales, au centre ville de Montpellier (c'est à dire sur l'Esplanade, face au Corum). Pour l'une et l'autre de ces manifestations, les intéressés pourront encore s'inscrire ou obtenir des renseignements de dernière minute à l'adresse ci-dessus.

Amicale des Suisses de l'Aude et des P.-O.

Dimanche 16 septembre, 29 compatriotes se sont retrouvés pour un rallye automobile situé à cheval sur l'Aude et les Pyrénées-Orientales. Partis de Rivesaltes sous le soleil et poussés par une forte tramontane, ils sont passés par Vingrau, Tuchan, Quéribus, Maury, les gorges de Galamus, pour s'installer autour d'une bonne table à Cucugnan. Les familles Knecht, Antony et Denoreaz ont été les meilleures et ont reçu des bouteilles de vin suisse. Notre prochaine rencontre aura lieu en principe le 2 décembre au coeur de l'Aude pour fêter la Saint-Nicolas autour d'un repas organisé par MM. Osterop et Gudel.

de la Confédération, l'ombre fraîche des platanes nous accueille pour un joyeux apéritif offert par notre consul général au cours duquel force bouteilles de vin vaudois furent débouchées, agrémentées de Tête de moine dentelée servi par les collaborateurs du consulat avec beaucoup de gentillesse. Pour le déjeuner, chacun prit place sous le préau où la bonne odeur des saucisses grillées renforça la joyeuse humeur des convives. Puis telle une cour de château, le préau s'enjoliva d'un couple de trou-

Société suisse de CannesVilla Dorith 42 Av. de la Roubine. 06150 Cannes-la-Bocca. Tél-fax 04 93 48 15 75
Présidente : Dorith Delasalle-Kübler**Sortie de printemps**

Le 14 juin 2001, une très grande partie de nos adhérents aussi bien cannois que niçois se sont retrouvés pour notre habituelle sortie de printemps dans les Alpes de Haute-Provence. Un voyage en car qui, à lui seul, mérite notre attention. Arrivés à Thorame-Haute, un excellent repas nous fut servi dans une ambiance joyeuse. Après le café, la sortie se poursuivit vers Colmars, petite ville fortifiée par Vauban, avec ses enceintes du XVII^{ème} siècle et son église. Carte blanche fut donnée pour la visite. Chacun a pu apprécier cette très belle sortie dans l'arrière-pays provençal.

Fête nationale suisse

Les sociétés suisses de Cannes et de Nice ont célébré le 710^{ème} anniversaire de la fête nationale helvétique dans la belle propriété de M. et Mme Pierre Rudisuhli, notre consul honoraire, à Mouans-Sartoux. Près de deux-cents personnes se sont retrouvées dans un décor de rêve avec drapeaux, lampions, bougies et fleurs, toujours en rouge et blanc pour cette fête au «Romanil» en présence de M. Benedict de Tscherner, ambassadeur de Suisse en France, et son épouse, M. Max Grob, consul, Mme Doris Wenger, consul-chancelière, M. Carlo Jagmetti, ex-ambassadeur de Suisse en France, et son épouse ainsi que M. le député-maire de Mouans-Sartoux André Aschier.

Après des mots de bienvenue de M. Pierre Rudisuhli et des deux présidents de sociétés, M. l'ambassadeur s'adressait à l'assistance avec des mots chaleureux pour ses compatriotes de la Côte d'Azur. Après l'apéritif, les Helvètes et amis ont écouté le message du président de la Confédération Helvétique, M. Moritz Leuenberger, nous relatant les actualités et le futur de notre mère patrie. Ensuite, l'hymne national suisse a retenti au «Romanil» repris par toute l'assistance. Un superbe buffet avec bratwurst, cervelat et saucisses suisses fut mis à la disposition des convives et les musiciens suisses de l'orchestre Bernard Henchoz mirent une ambiance très helvétique dans cette belle soirée. Toute l'assistance fut ravie. Comme présidente de la société suisse de Cannes, je voudrais encore une fois remercier M. et Mme Pierre Rudisuhli pour leur accueil, leur disponibilité et leur gentillesse d'avoir mis à notre disposition leur attrayante demeure.

Amitiés ensoleillées de la Côte d'Azur.

Dorith Delasalle-Kübler, présidente.

Expositions de peintres suisses

Mme Katherine Van de Welde expose au restaurant de la Pinède à la Roquette-sur-Siagne.

Mme J. Meier expose au Cabanon, à Opio-Village.

Calendrier

6 novembre 2001 : Paëlla.
15 décembre 2001 : Choucroute.
9 février 2002 : Galette des Rois.
Printemps 2002 : Une sortie est prévue au bord de la Siagne, au restaurant de l'Ecluse.
18 avril 2002 : Assemblée générale. La sortie de printemps sera décidée ce jour-là. Nous prévoyons d'autres sorties dans le courant de l'année. Une convocation sera envoyée à chaque adhérent. Lotos les premiers mardis du mois : 4 décembre, 8 janvier, 5 mars, 2 avril, 7 mai, 4 juin.

badours aux dons de poète et de musiciens qui, avec grâce et conviction, passèrent de table en table suscitant le très vif intérêt des spectateurs. Nous tenons à dire un grand merci à toute l'équipe des jeunes, au couple Dumélie, aux dames ayant eu la gentillesse d'apporter une salade de pommes de terre ainsi qu'aux collaborateurs du consulat général, sans oublier Mme Röthlisberger qui nous a offert les délicieuses tartes.

Jean-François Bérard, président.

Société Suisse de Marseille

7 Rue d'Arcole. 13006 Marseille. Tél 04 91 37 63 96 entre 10 heures et midi. Président : Jean-François Bérard. 35 Rue Dragon. 13006 Marseille.

Cette année, notre fête nationale fut célébrée le dimanche 29 juillet. La journée aux Charmerettes fut belle et sans vent, seule une brise légère faisait ondoyer les drapeaux rapprochant les drapeaux comme dans une danse folklorique n'entraînant aucune perturbation dans la décoration des tables nappées de blanc et de rouge. La cérémonie religieuse a été très enrichissante et attentivement suivie. Après les diverses et chaleureuses allocutions du président de notre société, du consul général et du président

suite Lyon

Association des Suisses de l'Isère

1 Rue Henri Maurice. 38400 St-Martin-d'Hères. Tél 0476140538 Présidente : Mariagrazia Courtois Masoni. E-mail : suisses.isere@wanadoo.fr

Chers amis,
Bienvenue aux nouveaux adhérents!!
Après la pause estivale nous vous présentons notre programme du trimestre. Un point de rencontre au café du musée

de peinture de Grenoble, «le 5» chaque troisième jeudi du mois à partir de 18 heures, des membres du bureau seront à votre écoute pour tous renseignements et propositions éventuelles.

Le premier «Stammtisch» aura lieu le 15 novembre.
La fête de Noël est prévue le 15 décembre, vous serez informés par courrier du lieu qui nous accueillera, réserver

vez déjà la date !!
Je suis à votre disposition pour plus de renseignements, à tous mes salutations amicales!! A bientôt!!

Courtois Masoni, présidente

Amicale Suisse du Var

La Cerisaie. Les Bastides. 83210 Belgentier. Tél 04 94 28 11 54 **Présidente : Monique Régamey**

Le renouveau

Si certains anciens ont décidé de partir (problèmes d'âge et de santé), de nombreux jeunes et des familles arrivent et le renouveau s'effectue en douceur. Nous avons une trentaine d'enfants et le nombre ne cesse d'augmenter. Notre plus jeune représentant est arrivé au foyer de Katia et Yannick Eliot en juillet dernier. 26 familles et 16 enfants ont demandé à nous rejoindre cette année.

Le pique-nique traditionnel de septembre au Clos Mireille du domaine Ott sera, cette année, marqué par la présence d'une quinzaine d'enfants dont deux jumeaux qui fêteront leurs deux ans devant des gâteaux d'anniversaire. Parents et grands-parents seront de la partie à l'ombre de la pinède pour une

partie de pétanque ou sur la plage de sable chaud au bord de la mer pour une baignade. L'eau s'est rafraîchie avec le mistral de ces derniers jours mais elle est encore très agréable. Ici, dans le Var où le soleil brille, nous pensons à tous ceux qui se trouvent dans la grisaille et la pluie.

Monique Régamey, Présidente.

Pensées

Nous avons une pensée toute particulière pour certains de nos membres qui luttent contre la douleur et la maladie : MM Chauvier et Huni.

Calendrier

4 novembre : Traditionnelle choucroute.
9 décembre : Fête de Noël. •

Amicale des Suisses de Corse

38 Cours Lucien Bonaparte . 20000 Ajaccio. Tél. 04 95 21 28 43 Fax 04 95 51 27 37
E-Mail: hschadegg@aol.com **Président : Hugues Schadegg**

Journée grillades

A l'initiative et sur la propriété de Folelli, de notre compatriote Doris Zuber s'est déroulé le dimanche 13 mai un rendez-vous grillades. Ainsi autour du feu de bois, géré de main de maître par notre ami André Ecoffey, nous nous sommes retrouvés nombreux pour ce chaleureux rassemblement.

Assemblée Générale

La grande majorité de nos compatriotes est en Suisse au moment de notre Fête

Nationale. L'amicale des Suisses de Corse attend toujours que tout le monde ait retraversé la mer dans de bonnes conditions (pas à la nage !) pour organiser son rassemblement annuel, début septembre, mais dans l'esprit du 1^{er} août. Cette année, dans un cadre nouveau et enchanteur, au bord de la Restonica, dans le restaurant «di Tuani», autour d'un excellent repas, sous la présidence de M Schadegg, une quarantaine de Suisses des deux départements de Corse, se sont retrouvés avec un immense plaisir. •

Mulhouse

Société Suisse de Delle

Rue Jean Moulin. 90100 Delle. 03 84 36 07 84
Président : Alain Froidevaux. 1 Rue du Lieutenant Martin. 90000 Belfort.

Voyage en Gruyère

C'est entre deux journées très pluvieuses que près de 40 adhérents et amis se sont retrouvés ce 9 septembre pour une excursion dans le pays fribourgeois. Avec beaucoup de chance puisqu'accompagnés du soleil, nous avons pu visiter le très beau château de Gruyères. Ensuite, nous avons déjeuné dans le restaurant «Au Châlet» autour d'une excellente raclette et de la fameuse crème sur framboises fraîches comme dessert. Puis l'après-midi, certains ont visité une fromagerie à Pringy pendant que les autres empruntaient le funiculaire et le téléphérique pour se rendre au Moléson.

Malgré la température un peu fraîche, ils ont pu admirer un panorama unique sur les quatre lacs Léman, Neuchâtel, Morat et Bièvre ainsi que sur le Mittelland suisse.

Pour finir cette journée, après un apéritif offert dans le bus, nous nous sommes rendus à Miécourt pour le traditionnel jambon chaud-frites. Retour à Delle vers 23 heures avec plein d'images splendides dans la tête. Rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine. Merci à tous.

Calendrier

4 novembre : Journée à thème. •

Cercle Suisse de Mulhouse

27 Rue Wilson. 68100 Mulhouse. Tél-fax : 03 89 07 83 88
Président : Roland Gautschi. 9 Rue Lett. 68130 Schwoben

Rétrospective

Samedi 4 août, nous avons commémoré notre fête nationale en compagnie de nos compatriotes de Mulhouse, Colmar, Saint-Louis, Belfort, Besançon, Epinal, Nancy. C'est sous l'auspice de notre consul général et de son épouse que nous avons chanté les hymnes suisse et français. C'est par un buffet pour 90 personnes et un feu d'artifice que se termina cette belle journée.

Le 25 août, nous partons pour Martigny où le Chamonix-Express nous attend. Assis confortablement, nous atteignons Chatelard, village frontière. Nous sommes chaleureusement accueillis par un personnel très avenant. Voilà des serveuses favorisant le tourisme suisse. Après le très bon et copieux repas, nous voilà partis pour le barrage d'Emosson. Nous empruntons un funiculaire, le plus rapide du monde. Très belle vue sur la vallée. Puis nous prenons place dans un petit train panoramique et pendant tout le trajet nous jouissons d'une splendide vue sur la chaîne de l'Aiguille Verte et du Mont Blanc. Troisième moyen de transport, le «mini-funi» qui nous dépose sur la digue du barrage sous un ciel bleu sans nuage. Nous avons devant nous un magnifique panorama sur les cimes enneigées. Nous repreneons nos trois moyens de locomotion.

Dans la vallée, le Chamonix-Express nous conduit à Chamonix où le car nous transporte à l'hôtel de l'Aiguille du Midi à Bossons où nous sommes accueillis comme des amis par la patronne. Le Mont Blanc nous a tenu compagnie pendant tous nos repas. Le second jour par le col des Aravis et le col de la Forclaz (France), splendide vue sur tout le lac d'Annecy. Après-midi libre à Annecy. Le dernier soir, raclette et fondue ont créé une joyeuse ambiance. Après le repas, la patronne de l'hôtel nous a gâtés avec un digestif distillé par son grand-père. C'est avec regret que nous avons quitté cet hôtel. Le dernier jour, nous rejoignons Martigny et Bex pour la visite des Salins de Bex. Avec un petit train, nous pénétrons dans les entrailles de la terre, un guide très sympathique nous donnant de très intéressants renseignements sur le fonctionnement de la mine exploitée depuis le XVI^{ème} siècle. Après cela, retour au bercail. Nous garderons un très bon souvenir de ce voyage.

B. Eyen, Secrétaire.

Calendrier

Mercredi 24 octobre : Visite de la sucrerie d'Aarberg.

24 novembre : Fête de Fondation au Chalet des Pêcheurs à Rischeim. •

Société de Saint-louis et environs

35 rue du Bois Fleuri. 68300 Saint-Louis.

Erfreulicherweise können wir einen stetigen Zulauf von Mitgliedern feststellen. Ferner können wir erste Mitglieder mit Französischer Nationalität sowie Mitglieder mit Wohnsitz in Basel begrüßen. Diese aus unserer Sicht erfreuliche Tendenz zeigt auf, dass der Tri-Regio-Gedanke langsam auch in den Verein einfließt.

Die Anfangs August von der Société Suisse Mulhouse und Colmar organisierte Veranstaltung, zum '1. August' welche am Samstag, 4. August durchgeführt wurde, konnten wir infolge der bei uns kurzfristigen eingetroffenen Einladung und deren raschen Rückantwortzeit nicht planmässig mitgeteilt werden. Der Umstand, dass wir zwischenzeitlich eine grosse Mitgliederanzahl haben, können wir nicht mehr kurzfristige Aktionen durchführen. Um jedoch unseren Mitglieder in Zukunft allfällige auswärtige

Veranstaltungen bekannt zu geben, sind wir in Erarbeitung einer kostengünstigen, logistischen Lösung.

Am 19. Oktober 2001 fand mit grossem Echo die Veranstaltung zur Thematik 'Versicherungswesen im Grenzgebiet Frankreich/Schweiz' statt. Der eingeladene Referent, M. Francis. Blondé, konnten dem interessierten Publikum kompetente Auskünfte erteilen.

Im weiteren erfolgt zur Zeit die Jahresplanung 2002. Der effiziente und zeitgerechte Informationsfluss innerhalb des Vereins bildet dabei einen Schwerpunkt.

Agenda 2001

3. November: 'Schwiizer Öbeli'
8. Dezember: Weihnachtsfest in Lucelle

Agenda 2002

8. Februar 2002: Generalversammlung 2002. •

Consulat de Suisse

Strasbourg

11 Bd du Président Edwards. 68083 Strasbourg. Tél 03 88 35 00 70 Fax 03 88 36 73 54

Club suisse de Strabourg

11 Rue de Rhinau. 67100 Strasbourg. Tél-Fax 03 88 34 16 06 Présidente : Anne-Marie Kleemann

Des manifestations agitées

Malgré la tempête qui avait emporté la veille au soir les tentes, la célébration de notre fête nationale a eu lieu dans d'excellentes conditions le samedi 7 juillet 2001. Nous tenons à remercier à cet endroit nos amis Oberlé pour leur dévouement ainsi que tous les membres du comité organisateur qui se sont levés aux aurores pour réparer les dégâts de la bourrasque. Fidèles à la tradition et arborant l'insigne officiel, nous avons écouté le discours enregistré du président de la Confédération ainsi que celui de notre consul général qui s'était tout particulièrement appliqué à nous dresser un bilan économique et politique de la patrie. La seconde moitié de la garden-party a été réservée au pique-nique délicieux, aux papotages joyeux et aux jeux des enfants.

Le 16 septembre 2001, le club s'est

rendu à Bâle en train pour une sortie au «Museum der Kulturen». Ce lieu proposait une exposition consacrée à l'art tibétain et inaugurée par le Dalai-lama en personne. Si la compréhension de cette religion bouddhiste reste toujours un peu mystérieuse en raison de l'investissement spirituel nécessaire, nous garderons tous en mémoire les images des divinités, les photos magnifiques du Tibet mais surtout la beauté de ce Mandala de sable, œuvre d'art éphémère.

Calendrier

9 novembre 2001 : Loto-choucroute à l'hôtel Pax de Strasbourg.
9 décembre 2001 : Fête de Noël à l'hôtel Pax de Strasbourg.
7 janvier 2002 : Fête des Rois.
22 février 2002 : Conférence ayant pour thème la musique et spécialement «Berlioz, le passionné».

Amicale Suisse de la Haute-Marne

Avrecourt. 52140 Val-de-Meuse. Tél 03 25 90 39 61 Président : Paul Zahnd

Samedi 3 novembre 2001 : Repas choucroute dans la salle des fêtes de Montigny-le-Roi à midi. Pour les résér-

vations, s'adresser à Mme Baumberger 24 Rue Planchotte à 52140 Is-en-Bassigny. Tél 03 25 31 79 29.

Société suisse de Nancy

54550 Sexey-aux-Forges. Tél 03 83 47 59 41 Président : Jean-Gérard Zaugg

Calendrier

Samedi 17 novembre 2001 : Loto (lieu à définir). Dimanche 16 décembre 2001 : Fête de Noël. Samedi 2 mars 2002 : Soirée repas dansante. Dimanche 28 avril 2002 : Assemblée générale. Dimanche 12 mai 2002 : Fête nationale et fête du tir

(remplace la manifestation du 16 septembre 2001).

Les convocations à ces manifestations seront envoyées en temps utile à chaque membre. Tous les sociétaires et leurs amis seront les bienvenus.

Christiane Zaugg, secrétaire.



En Moselle, à l'ouest de Morhange, sur la D76, se trouve un petit village rural qui se nomme «SUISSE». La localité compte 102 habitants dont aucun ne possède la nationalité suisse et dont la moyenne d'âge est de 29 ans, plusieurs jeunes familles ayant choisi de résider dans ce charmant hameau. Les villageois se réunissent au sein d'une association communautaire très active et justement nommée «Les Suisses».

Une tradition orale attribue l'origine du nom Suisse à des maçons venus de Suisse au moyen âge pour construire le château de Créhange situé à une trentaine de kilomètres plus au nord. Une fois l'édifice terminé, les constructeurs se seraient établis dans la région, à Suisse, village détruit pendant la guerre de trente ans et reconstruit seulement en 1698.

Le Directrice du Service départemental d'Archives de la Moselle, Mme Line Skorka, précise que cette légende ne devrait guère résister à l'épreuve de l'étymologie. Elle relève les indications portées dans le «Dictionnaire étymologique des noms de lieux du département de la Moselle», et dans un ouvrage en langue allemande paru pendant l'annexion «Das Reichsland Elsass-Lothringen, Ortsbeschreibung», qui précisent que le toponyme de Suisse aurait comme origine latine au IX^{ème} siècle «Sulicium» (Sülzen en all.) du fait de la présence d'une source d'eau salée sur ce territoire.

Cependant, dans un fort intéressant mémoire de maîtrise (juin 2001), Mlle Stéphanie Leu nous rappelle que dès le XII^{ème} siècle les Grisons et le Tessin virent l'émigration de nombreux travailleurs du bâtiment et que Fribourg échangeait, en France, du fromage de Gruyères contre du sel si nécessaire à sa fabrication. De quoi alimenter la légende !

Le quotidien «Le Matin» du 25 mars 2001 a consacré une page illustrée à ce village sous la signature de Philippe Dubath qui mentionne, entre autres, l'action de la Croix-Rouge suisse à la fin de la dernière guerre qui, sensibilisée par le nom du village, fournit meubles et habits aux foyers durement atteints lorsque les habitants revinrent d'un exode forcé.

Si vous passez par Suisse à la St-Jean ou un dimanche vers le 22 juillet (fête patronale), arrêtez-vous comme moi sous la tente de fête dressée dans le champ derrière la Mairie pour partager quelques moments de convivialité avec les Suisses de Suisse. Ils sont très accueillants et des plus sympathiques..

Charly Teuscher, Consul général, Strasbourg

suite Mulhouse

Société Suisse Helvetia Colmar 1869

23A Rue de Turkheim. 68000 Colmar. Fax 03 89 80 58 80 Président : Emile Keller

Une société active

Le 7 juillet, 21 membres et amis se sont retrouvés pour un repas amical dans un joli caveau de Colmar.

La fête du 1^{er} août a été organisée conjointement avec nos amis de la société de Mulhouse. La décision de cette organisation a été prise après une réunion des présidents, MM Keller et Gautschi, chez M. le consul Charly Teuscher à Strasbourg, qui a exprimé son désir de rassembler les sociétés de l'est. Toutes étaient invitées. Ont répondu avec une délégation, les clubs de Mulhouse, Colmar, Belfort, Nancy, St-Louis et des Vosges. Nous pensons que les autres ne voulaient pas interrompre leurs vacances car cette rencontre se déroulait le 4 août 2001 dans un centre sportif de Rixheim, près de Mulhouse. 90 personnes ont profité d'un excellent buffet, l'ambiance était très bonne, la musique ne manquait pas, les rires non plus. M. le consul général Teuscher et sa charmante épouse nous faisaient

l'honneur de leur présence. M. Teuscher a eu la gentillesse de donner beaucoup d'explications concernant, entre autres, la Suisse et le consulat de Mulhouse.

Nous avons constaté qu'il est très difficile de réunir toutes les sociétés tant elles sont éloignées les unes des autres.

Le 22 septembre, l'accueil de notre nouveau consul, M. Oberhaenzli, a enfin pu avoir lieu. 22 fidèles membres se sont une fois de plus retrouvés dans notre célèbre petit caveau St Pierre, à côté de la Petite Venise, avec sa salle typiquement alsacienne, qui nous donne chaque fois beaucoup de satisfaction, à tous les points de vue : accueil de la patronne, repas, chaleur humaine du personnel, et salutations cordiales au départ, par le patron de l'établissement, qui est en même temps le chef de cuisine.

Calendrier

Décembre : Visite d'un marché de Noël, avec tartes flambées à volonté.